DOCUMENT RESUME

ED 281 038 CE 046 931

AUTHOR Mintz, Adin
TITLE Exhibicion Avanzada. (Advanced Display). Spanish-English Wordbook.
INSTITUTION Rutgers, The State Univ., New Brunswick, N.J. Dept. of Vocational-Technical Education.
SPONS AGENCY New Jersey State Dept. of Education, Trenton. Div. of Vocational Education and Career Preparation.
PUB DATE Feb 79
NOTE 36p.
PUB TYPE Reference Materials - Vocabularies/Classifications/Dictionaries (134) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)
LANGUAGE English; Spanish

EDRS PRICE MF01/PC02 Plus Postage.
DESCRIPTORS Adult Education; *Career Exploration; Definitions; *English (Second Language); Equipment; *Exhibits; Hand Tools; Limited English Speaking; *Merchandising; Secondary Education; *Second Language Instruction; *Spanish; Spanish Speaking

ABSTRACT

This wordbook was developed as a supplementary aid for both native Spanish speakers learning English and the English speaking who are learning Spanish. It contains definitions of selected words important to a particular trade or occupation--in this case creating exhibits and merchandising displays. The English spelling of the word defined is in parentheses above the Spanish spelling in the Spanish version. The English definitions are on the pages opposite the Spanish definitions for cross reference. Sentences utilizing the word are provided in both languages. The wordbook is suitable for classes in English as a second language, Spanish, vocational career exploration, and language improvement within a trade in conjunction with other texts or materials. (KC)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED281038

STATE OF NEW JERSEY
DEPARTMENT OF EDUCATION
DIVISION OF VOCATIONAL EDUCATION
AND CAREER PREPARATION

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION
CENTER (ERIC)
✓ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
Minor changes have been made to improve reproduction quality.
• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

exhibición avanzada

avanzada

avanzada

SPANISH-ENGLISH WORDBOOK

ADIN MINTZ, TRANSLATOR AND BILINGUAL EDITOR

BI–902

CE041693

State of New Jersey
Department of Education
Division of Vocational Education
and Career Preparation

exhibición avanzada

SPANISH-ENGLISH WORDBOOK

Adin Mintz, Translator and Bilingual Editor

Vocational-Technical
Curriculum Laboratory
Rutgers – The State University
Building 4103 – Kilmer Campus
New Brunswick, New Jersey 08903

February 1979

NEW JERSEY DEPARTMENT OF EDUCATION

FRED G. BURKE, COMMISSIONER

RALPH H. LATAILLE, DEPUTY COMMISSIONER

DIVISION OF VOCATIONAL EDUCATION AND CAREER PREPARATION

WILLIAM WENZEL, ASSISTANT COMMISSIONER

LOUIS V. GALLONI
DEPUTY ASSISTANT COMMISSIONER

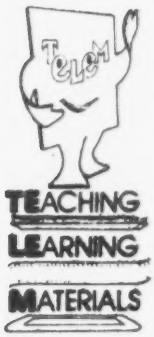
HAROLD R. SELTZER
DEPUTY ASSISTANT COMMISSIONER

JOSEPH F. KELLY, DIRECTOR,

BUREAU OF OCCUPATIONAL AND CAREER RESEARCH DEVELOPMENT

FREDERICK L. CAPPELLO, DIRECTOR,

VOCATIONAL CURRICULUM AND MEDIA DEVELOPMENT



RUTGERS – THE STATE UNIVERSITY

PHILIP L. EDGECOMB, DIRECTOR (Acting),

NEW JERSEY VOCATIONAL-TECHNICAL

CURRICULUM LABORATORY

RUTGERS – THE STATE UNIVERSITY

BUILDING 4103 – KILMER CAMPUS

NEW BRUNSWICK, NEW JERSEY 08903

INTRODUCTION

The Spanish-English Wordbooks were developed as supplementary aids for both native Spanish speakers learning English and the English speaking who are learning Spanish. They contain definitions of selected words important to a particular trade or occupation, with meanings and applications. The English spelling of the word defined is in parenthesis above the Spanish spelling in the Spanish version. The English definitions are on the pages opposite the Spanish definitions so that students can refer back and forth.

These wordbooks may be used in any number of ways. Among these would be classes in ESL, Spanish, vocational career exploration, language improvement within a specific trade, etc. Normally, the teacher will use the wordbook as a supplement in conjunction with other texts or materials.

Adin Mintz simplified the original definitions used as a guide for these wordbooks. Then she translated the definitions into Spanish and arranged the wordbook so that the Spanish and English versions are on pages facing each other.

Appreciation is extended to Buearu of Bilingual Education for their support.

Project Director
Philip L. Edgecomb

INDEX

ESPAÑOL	Page	ENGLISH	Page
Acromático	1	Achromatic	2
Añalogo	1	Analogous	2
Aplicacion	1	Appliqué	2
Ambiente	1	Atmosphere	2
Atracción	1	Attractiveness	2
Pureza Del Color	1	Chroma	2
Conflicto	1	Clash	2
Composición	1	Composition	2
Contenido	3	Content	4
Contraste	3	Contrast	4
Manuscrito	3	Copy	4
Vidrieras De Esquina	3	Corner Windows	4
Punzón De Corte	3	Cut-Awl	4
Luz De Día	3	Daylight	4
Diseño	3	Design	4
Despliegues	3	Displayers	4
Caballetes	5	Easels	6
Impresionante	5	Effective	6
Fachada	5	Facade	6
Horma	5	Forms	6
Deslumbre	5	Glare	6
Sierra Bracera	5	Handsaw	6
Armoñia	5	Harmony	6
Horizonte	5	Horizon	5
Matiz	7	Hue	8
Intensidad	7	Intensity	8
Intensifica	7	Intensifies	8
Arreglo	7	Layout	8
Maniquís	7	Mannequins	8
Monocromático	7	Monochromatic	8
Neutraliza	7	Neutralizes	8
Panorama	7	Panorama	8
Perspectiva	9	Perspective	10
Prender	9	Pinning	10
Plataformas	9	Platforms	10
Soporte	9	Prop	10
Proporción	9	Proportion	10
Sierra De Hender	9	Ripsaw	10

ESPAÑOL	Page	ENGLISH	Page
Piezas De Soporte	9	Set Pieces	10
Matiz	9	Shade	10
Sencillez	11	Simplicity	12
Boceto	11	Sketch	12
Estantes	11	Stands	12
Textura	11	Texture	12
Tema	11	Theme	12
Tinte	11	Tint	12
Torso	11	Torso	12
Valor	11	Value	12
Frente Angular	13	Angled Front	14
Frente Arcado	13	Arcade Front	14
Balance Asimétrico	13	Asymmetrical Balance	14
Color Complementario	13	Complementary Color	14
Luz Concentrada	13	Concentrated Light	14
Colores De Contraste	13	Contrasting Colors	14
Colores Frescos	15	Cool Colors	16
Luz Blanca Fresca	15	Cool White Light	16
Luz Blanca Fresca De Lujo	15	DeLuxe Cool White Light	16
Luz Blanca Templada De Lujo	15	Deluxe Warm White Light	16
Pertenencias Para Exhibiciones	15	Display Fixtures	16
Maniquí De Vestido	15	Dress Form	16
Ventanas Elevadoras	15	Elevator Windows	16
Arreglo Conjunto	15	Ensemble Arrangement	16
Al Nivel Del Ojo	17	Eye Level	18
Arreglo En Arco	17	Fan or Arc Arrangement	18
Balance Formal	17	Formal Balance	18
Atril Para Ropa	17	Garment Stand	18
Mercancía General	17	General Merchandise	18
Mercancia Dura	17	Hardline Merchandise	18
Iluminación Incandescente	19	Incandescent Lighting	20
Balance Informal	19	Informal Balance	20
Color Intermediario	19	Intermediate Color	20
Exhibición Aislada	19	Island Window Display Platforms	20
Vidrieras De Vestíbulo	19	Lobby Windows	20
Mercancía En Masa	19	Mass Merchandise	20
Formas De Sombrería	19	Millinery Heads	20
Luz Blanca Natural	19	Natural White Light	20

ESPAÑOL	Page	ENGLISH	Page
Balance Oculto	21	Occult Balance	22
Vidriera De Respaldo Abierto	21	Open Backed Window	22
Peso Óptico	21	Optical Weight	22
Pintura De Letrero	21	Poster Paint	22
Colores Primarios	21	Primary Colors	22
Iluminación Primaria	21	Pirmary Lighting	22
Arreglo Pirámide	21	Pyramid Arrangement	22
Exhibición Pendiente	21	Ramp Display	22
Vidrieras En Declive	23	Ramped Windows	24
Colores Reflejados	23	Reflected Colors	24
Color Reflejado	23	Reflected Color	24
Colores Relacionados	23	Related Colors	24
Iluminación Secundaria	23	Secondary Lighting	24
Exhibición Exclusiva	23	Shadowbox Display	24
Luz Blanca Suave	25	Soft White Light	26
Mercancía Suave	25	Softline Merchandise	26
Aparatos Regulares	25	Staple Fixtures	26
Arreglo En Escalón	25	Step Arrangement	26
Frente Plano	25	Straight Front	26
Forma De Traje	25	Suit Form	26
Colores Terciarios	25	Tertiary Colors	26
Exhibición En Unidad	25	Unit Display	26
Punto De Fuga	27	Vanishing Point	28
Colores Cálidos	27	Warm Colors	28
Luz Blanca Cálida	27	Warm White Light	28
Luz Blanca	27	White Light	28

Technical Words

(ACHROMATIC)
ACROMÁTICO (A-CRO-MÁ-TI-CO)

Sin color, neutral como blanco, negro o gris.

Tonos acromáticos no tienen color.

(ANALOGOUS)
ANÁLOGO (A-NÁ-LO-GO)

Combinación de colores que tienen un color en común: azul, azul-violeta, azul-verde.

El patrón del vestido de color rojo-anaranjado es análogo.

(APPLIQUÉ)
APLICACIÓN (A-PLI-CA-CIÓN)

Un diseño formado por atando una cosa a otra cosa.

El vestido de María tiene una aplicación en forma de rosas en la falda.

(ATMOSPHERE)
AMBIENTE (AM-BIEN-TE)

El sentido que se saca de una exhibición.

El ambiente de la tienda de flores era como el de un jardín.

(ATTRACTIVENESS)
ATRACCIÓN (A-TRAC-CIÓN)

Atrayente; llamando la atención.

El diamante en el centro de la vitrina era el punto de más atracción al público.

(CHROMA)
PUREZA DEL COLOR (PU-RE-ZA DEL CO-LOR)

Un color sin mezcla de ningún otro color.

La pureza del color azul en la pintura era brillante.

(CLASH)
CONFLICTO (CON-FLIC-TO)

Cosas que no se hacen juego.

El color de la camisa de Luis hace conflicto con el de la chaqueta.

(COMPOSITION)
COMPOSICIÓN (COM-PO-SI-CIÓN)

El uso de color, luz, y material en una obra de arte.

La composición de la pintura le ganó el primer premio.

Technical Words

ACHROMATIC
ach ro mat ic
a chro mat ic

Without color, neutral like white, black, or grey.

Achromatic tones have no color.

ANALOGOUS
a nal o gous

Color combination which has a color in common: blue, violet-blue, blue-green.

The red-orange color pattern in the dress is analogous.

APPLIQUÉ
ap pli que

A design formed by fastening one thing to another.

Mary's clothing has an appliqué of roses on the skirt.

ATMOSPHERE
at mos phere

The feeling from a display.

The atmosphere in the flower shop was like that of a garden.

ATTRACTIVENESS
at trac tive ness

Pleasing to the eye; calling your attention.

The attractiveness of the diamond in the center of the showcase drew the greatest public attention.

CHROMA
chro ma

A color not mixed with any other color.

The chroma of the blue in the painting was stunning.

CLASH
clash

Things that do not go together.

The color of Louis' shirt clashes with the color of his jacket.

COMPOSITION
com po si tion

The use of color, light, and materials in a work of art.

The composition of the painting made it a first prize winner.

(CONTENT)
CONTENIDO (CON-TE-NI-DO)

La idea central de una obra de arte.

El contenido de la exhibición era el tema de los deportes.

(CONTRAST)
CONTRASTE (CON-TRAS-TE)

Poner formas, líneas y colores en una posición opuesto para demostrar expresión fuerte.

La exhibición demuestra el contraste entre los vestidos de 1920 y los de 1970.

(COPY)
MANUSCRITO (MA-NUS-CRI-TO)

Material escrito o en imprenta, o dibujos que van a ser puestos en anuncios.

Luis dio el manuscrito de su artículo sobre el diseño de ropa al director de una revista para damas.

(CORNER WINDOWS)
VIDRIERAS DE ESQUINA (VI-DRIE-RAS DE ES-QUI-NA)

Las ventanas al fin del edificio.

Julio puso su exhibición de trajes en las vidrieras de esquina.

(CUT-AWL)
PUNZÓN DE CORTE (PUN-ZÓN DE COR-TE)

La máquina que se usa para cortar cartón etc.

Se usa el punzón de corte cuando el material es demasiado duro para cortarlo con tijeras.

(DAYLIGHT)
LUZ DE DÍA (LUZ DE DÍ-A)

Color con tinte de azul que se parece a la luz natural.

Creo que el color de luz de día sería bonito para pintar el techo.

(DESIGN)
DISEÑO (DI-SE-ÑO)

La idea o el plan para un proyecto.

¿Cuál es el diseño para esa obra de arte?

(DISPLAYERS)
DESPLIEGUES (DES-PLIE-GUES)

Unidades para demostrar mercancía en las paredes, etc.

Todas las tiendas usan despliegues para demostrar sus mercancías.

CONTENT
con tent

The main idea of a work of art.

The content of the display was a sports theme.

CONTRAST
con trast

Set forms, lines, and colors apart from each other to show emphasis.

The display shows the contrast between the clothes of 1920 and those of 1970.

COPY
co py

Written or printed material, or designs that are going to be put in public advertisements.

Louis gave the copy of his article on fashion design to the Editor of a women's fashion magazine.

CORNER WINDOWS
cor ner win dows

The set of windows at the end of a building.

Jules put his display of suits in the corner windows.

CUT-AWL
cut awl

The machine used to cut cardboard, etc.

The cut-awl is used when the material you want to cut is too hard to cut with scissors.

DAYLIGHT
day light

Bluish tinted color that looks like natural outside light.

I think that the daylight would be an excellent lighting choice to use with that color for painting the ceiling.

DESIGN
de sign

The idea or the plan for a project.

What is the design for that work of art?

DISPLAYERS
dis play ers

Units to exhibit merchandise on walls, etc.

All stores use displayers to exhibit their merchandise.

(EASELS)
CABALLETES (CA-BA-LLE-TES)

Una cosa para sostener las obras que se desean lucir.

Un artista pone sus pinturas sobre caballetes.

(EFFECTIVE)
IMPRESIONANTE (IM-PRE-SIO-NAN-TE)

Produciendo una vista que atrae al público.

El diseño de la vidriera de viajes era impresionante.

(FACADE)
FACHADA (FA-CHA-DA)

La frente o la cara principal de un edificio.

La bandera del país está en la fachada del edificio.

(FORMS)
HORMA (HOR-MA)

Las formas, o maniquís que se usan para exhibir mercancía como vestidos, zapatos, medias, etc.

Necesitamos una horma nueva para exhibir los zapatos de última moda.

(GLARE)
DESLUMBRE (DES-LUM-BRE)

Una reflección intensa sobre un objeto que brilla.

La ventana que da al este tiene mucho deslumbre por la manaña.

(HANDSAW)
SIERRA BRACERA (SIE-RRA BRA-CE-RA)

Una pequeña sierra que se usa con la mano.

En casa hay una sierra bracera para tareas pequeñas.

(HARMONY)
ARMONÍA (AR-MO-NÍ-A)

En acuerdo con sí mismo; haciendo juego en forma, color, y textura.

La vidriera está arreglada con una armonía excepcional.

(HORIZON)
HORIZONTE (HO-RI-ZON-TE)

El límite de vista donde parece que el cielo y la tierra se tocan.

Parece que el sol se pone en el horizonte del oeste.

EASELS
ea sels

An object used to hold up the display items that are to be exhibited.

An artist puts his paintings on <u>easels</u>.

EFFECTIVE
ef fec tive

Producing a view that will attract the public.

The design on the travel agency window was <u>effective</u>.

FACADE
fa cade

The main front or face of a building.

The country's flag is hanging on the <u>facade</u> of the building.

FORMS
forms

The forms or models used to display merchandise such as clothing, shoes, socks, etc.

We need a new <u>form</u> to display the latest style of shoes.

GLARE
glare

A strong reflection on a shining object.

The east window has much <u>glare</u> in the morning.

HANDSAW
hand saw

A small saw used with the hand.

At home we have a <u>handsaw</u> for small jobs (tasks).

HARMONY
har mo ny

In agreement with itself; going together in form, color, and texture.

The window is arranged with exceptional <u>harmony</u>.

HORIZON
ho ri zon (line)

The limit of view where the sky and the earth seem to touch each other.

It appears that the sun is in the western <u>horizon</u>!

(HUE)
MATIZ (MA-TIZ)

El nombre de todos los tintes de un color.

La puesta del sol demuestra cada matiz del arco iris.

(INTENSIFIES)
INTENSIFICA (IN-TEN-SI-FI-CA)

Hacer un color más fuerte.

El tinte intensifica el color de la tela.

(MANNEQUINS)
MANIQUÍS (MA-NI-QUÍS)

Una forma o una persona por la cual se exhibe ropa.

Los maniquís en la vidriera de la tienda parecen a personas vivas.

(NEUTRALIZES)
NEUTRALIZA (NEU-TRA-LI-ZA)

Combinación de colores que resulta en gris.

Gregorio sabe que el rojo neutraliza el verde y va a combinar los dos colores.

(INTENSITY)
INTENSIDAD (IN-TEN-SI-DAD)

La cantidad de pureza en un color.

La intensidad del rojo en el cuadro hacía doler la vista.

(LAYOUT)
ARREGLO (A-RRE-GLO)

Un plan en papel para un proyecto.

Juan entregó su arreglo de fotos a su director.

(MONOCHROMATIC)
MONOCROMÁTICO (MO-NO-CRO-MÁ-TI-CO)

Una combinación de tintes del mismo color con negro y blanco.

El cuadro del cielo y mar estaba pintado en azul monocromático.

(PANORAMA)
PANORAMA (PA-NO-RA-MA)

Una pintura continuada, usualmente un paisaje puesto en las paredes de un cuarto.

El diseño para el cuarto de los niños era un panorama de de las cuatro estaciones del año.

HUE
hue

The name of all the shades of a color.

The sunset exhibits every hue of the rainbow.

INTENSIFIES
in ten si fies

Make a color stronger.

The tint intensifies the color of the fabric.

MANNEQUINS
man ne quins

A form or a person on which clothing is exhibited.

The mannequins in the display window look like living people.

NEUTRALIZES
neu tral iz es

Combination of colors that results in grey.

Gregory knows that red neutralizes green and he is going to combine the two colors.

INTENSITY
in ten si ty

The amount of purity in a color.

Te intensity of the red in the picture hurt the eyes.

LAYOUT
lay out

A plan on paper for a project.

John sent his photo layout to his editor.

MONOCHROMATIC
mon o chro mat ic

A combination of tints of the same color with black and white.

The painting of the sky and sea was painted in monochromatic blue.

PANORAMA
pan o ram a

A continued painting, usually a landscape put on the walls of a room.

The design for the nursery was a panorama of the four seasons of the year.

(PERSPECTIVE)
PERSPECTIVA (PER-SPEC-TI-VA)

El acto de poner cosas en su orden apropiada.

Uno necesita usar perspectiva al pintar un paisaje lejano.

(PLATFORMS)
PLATAFORMAS (PLA-TA-FOR-MAS)

Un nivel plano más elevado que el piso.

Luis arregló un diseño usando plataformas a tres niveles.

(PROPORTION)
PROPORCIÓN (PRO-POR-CIÓN)

La relación de lo largo, el área o el volumen de una parte a otra, o de una parte al total.

La proporción es muy importante cuando se diseña una obra de arte.

(SET PIECES)
PIEZAS DE SOPORTE (PIE-ZAS DE SO-POR-TE)

Cosa en una exhibición que sostiene un artículo en la exhibición.

Se necesitan piezas de soporte para el arreglo de la mercancía en la vidriera.

(PINNING)
PRENDER (PREN-DER)

El acto de poner ropa a las formas para exhibirlas en la vidriera de la tienda.

María se trató de prender las telas en los maniquís.

(PROP)
SOPORTE (SO-POR-TE)

Un sostén para el arreglo de una exhibición de mercancía; una cosa que ayuda a una exhibición ser más atrayente.

Voy a usar una motocicleta en la exhibición que demostrará las botas para hombres. La motocicleta es un soporte.

(RIPSAW)
SIERRA DE HENDER (SIE-RRA DE HEN-DER)

Una sierra de mano para cortar madera a lo largo.

Para construir la plataforma, José necesitaba una sierra de hender.

(SHADE)
MATIZ (MA-TIZ)

Color con el añadir de negro.

Juana añadió negro al azul de cielo para crear un matiz de tormenta.

PERSPECTIVE
per spec tive

The act of putting things in their right order.

Perspective is needed to paint a landscape that is far away.

PINNING
pin ning

The act of putting clothing on forms to display them in the glass window of the store.

Mary tried pinning the fabrics on the mannequins.

PLATFORMS
plat forms

A flat level higher than the floor.

Louis made a design using platforms of three levels.

PROP
prop

A support for the arrangement of a merchandise display; something which makes a display more attractive.

I am going to use a motorcycle for the men's boots display. The motorcycle is a prop.

PROPORTION
pro por tion

The relationship of the length, the area, or volume of one part to another, or of one part to the whole.

Proportion is very important when a work of art is created.

RIPSAW
rip saw

A hand saw used to cut wood lengthwise.

In order to build the platform, Joseph needed a ripsaw.

SET PIECES
set pieces

Something in a display that holds up the objects in the display.

Set pieces are needed to arrange the merchandise in the window.

SHADE
shade

A color with black added to it.

June added black to the blue to create a shade of torment

(SIMPLICITY)
SENCILLEZ (SEN-CI-LLEZ)

Sin partes complejas.

La exhibición de los trajes era bella por su sencillez.

(SKETCH)
BOCETO (BO-CE-TO)

Un dibujo o pintura hecho de una obra antes de hacer la obra.

Cada artista hace primero un boceto de su obra de arte.

(STANDS)
ESTANTES (ES-TAN-TES)

Los aparatos para soportar artículos.

El hombre usó estantes para soportar las sábanas en el almacén.

(TEXTURE)
TEXTURA (TEX-TU-RA)

Las características de una cosa: áspero, suave, sólido, liso.

La textura de la tela era muy suave.

(THEME)
TEMA (TE-MA)

La idea central de una exhibición.

El tema de la exhibición era la estación de invierno.

(TINT)
TINTE (TIN-TE)

El tono de un color hecho por añadir el color blanco.

El tinte de color de rosa se hace con el añadir blanco al rojo.

(TORSO)
TORSO (TOR-SO)

El tronco de una forma del cuerpo sin brazos ni piernas.

A veces en una vidriera se usa sóla la forma de un torso para demostrar un traje de baño.

(VALUE)
VALOR (VA-LOR)

Se refiere a la calidad clara o oscura de un color.

¿Cuál es el valor de este color hecho por el añadir negro o blanco?

SIMPLICITY
sim plic i ty

Without complicated (confusing) parts.

The display of suits was beautiful because of its simplicity.

STANDS
stands

Items which are used to support things.

The man used stands to support the sheets in the store

THEME
theme

The main idea of a display.

The theme of the display was the winter season.

TORSO
tor so

The trunk of a human body without arms or legs.

Sometimes only torsos are used in windows to display swimsuits.

SKETCH
sketch

A drawing or painting made of a work before actually making the work.

Every artist first makes a sketch of his or her work of art.

TEXTURE
tex ture

The qualities of something; rough, smooth, solid, soft.

The texture of the fabric was very smooth.

TINT
tint

The tone of a color made by adding white to it.

The pinkish tint was made by adding white to red.

VALUE
val ue

Refers to the lightness or darkness of a color.

What is the value of this color after white or black has been added to it?

Cluster Words

(ANGLED FRONT)
FRENTE ANGULAR (FREN-TE AN-GU-LAR)

Vidrieras de una tienda que no están paralelas en la misma dirección con la calle.

Hay que entrar en la tienda por una entrada diferente porque las vidrieras tienen un frente angular.

(ARCADE FRONT)
FRENTE ARCADO (FREN-TE AR-CA-DO)

Una tienda con muchas vidrieras.

La compañía de Macy tiene un frente arcado de esquina a esquina.

(ASYMMETRICAL BALANCE)
BALANCE ASIMÉTRICO
(BA-LAN-CE A-SI-MÉ-TRI-CO)

Se refiere a una cantidad de elementos diferentes en dos lados opuestos que tienen una igualdad de peso visual.

El diseño de la exhibición de juguetes de Navidad tenía balance asimétrico con variedad de formas.

(COMPLEMENTARY COLOR)
COLOR COMPLEMENTARIO
(CO-LOR COM-PLE-MEN-TA-RIO)

Los colores opuestos en la rueda de colores: rojo/verde, amarillo/violeta, azul/anaranjado.

El verde es el color complementario del rojo.

(CONCENTRATED LIGHT)
LUZ CONCENTRADA
(LUZ CON-CEN-TRA-DA)

Luz dirigida a una posición central.

En la vidriera de la joyería la luz concentrada estaba dirigida hacia el diamante.

(CONTRASTING COLORS)
COLORES DE CONTRASTE
(CO-LO-RES DE CON-TRAS-TE)

Los colores más opuestos, como los complementarios.

El uso de colores de contraste tiene el efecto de llamar la atención.

Cluster Words

ANGLED FRONT
an gled front

Store windows that are not parallel to (in the same direction as) the street.

One must enter the store through a different entrance because the windows have an angled front.

ARCADE FRONT
ar cade front

A store with many windows.

Macy's Department Store has an arcade front from street-corner to streetcorner.

ASYMMETRICAL BALANCE
a sym met ri cal bal ance

Different elements on two sides that have the same visual weight.

The design for the Christmas toy display had asymmetrical balance with a variety of forms.

COMPLEMENTARY COLOR
com ple men ta ry col or

Opposite colors on the color wheel: red/green, yellow/violet, blue/orange.

Green is a complementary color of red.

CONCENTRATED LIGHT
con cen trat ed light

Pointed light brought to one central position.

In the glass window of the jewelry store, the concentrated light was directed toward the diamond.

CONTRASTING COLORS
con trast ing col ors

Most opposite colors like complementary colors.

Contrasting colors call your attention.

(COOL COLORS)
COLORES FRESCOS
(CO-LO-RES FRES-COS)

Colores que no llaman la atención.

Sara pintó su cuarto con colores frescos de azul y verde.

(COOL WHITE LIGHT)
LUZ BLANCA FRESCA
(LUZ BLAN-CA FRES-CA)

Luz azul-gris.

La tienda de muebles usa luz blanca fresca para adornar la madera de las mesas.

(DELUXE COOL WHITE LIGHT)
LUZ BLANCA FRESCA DE LUJO
(LUZ BLAN-CA FRES-CA DE LU-JO)

Luz blanca usada para dar un ambiente fresco.

Diana usa luz blanca fresca de lujo en la exhibición de trajes de verano.

(DELUXE WARM WHITE LIGHT)
LUZ BLANCA TEMPLADA DE LUJO
(LUZ BLAN-CA TEM-PLA-DA DE LU-JO)

Luz blanca usada para dar un ambiente contento a una exhibición.

Para exhibir mantas de cama se usa luz blanca templada de lujo.

(DISPLAY FIXTURES)
PERTENENCIAS PARA EXHIBICIONES
(PER-TE-NEN-CIAS PA-RA EX-HI-BI-CION-ES)

Los aparatos necesarios para arreglar una vidriera.

Cada vidriera tiene sus pertenencias para exhibiciones especiales.

(DRESS FORM)
MANIQUÍ DE VESTIDO
(MA-NI-QUÍ DE VES-TI-DO)

La forma que se usa para exhibir un vestido.

El maniquí de vestido tiene cabeza y brazos flexibles para cambiar la postura según la moda.

(ELEVATOR WINDOWS)
VENTANAS ELEVADORAS
(VEN-TA-NAS E-LE-VA-DO-RAS)

Ventanas que tienen algo para levantar o bajar la altura de una exhibición en una vidriera.

Patricia puso el maniquí en una de las ventanas elevadoras.

(ENSEMBLE ARRANGEMENT)
ARREGLO CONJUNTO
(A-RRE-GLO CON-JUN-TO)

Pequeñas exhibiciones dentro de exhibiciones más grandes.

Guillermo puso el arreglo conjunto de juguetes en el centro de la exhibición de Navidad.

COOL COLORS
cool col ors

Colors that do not call your attention.

Sarah painted her room with the cool colors, blue and green.

COOL WHITE LIGHT
cool white light

Blue-grey light.

The furniture store uses cool white light to decorate the wood of the tables.

DELUXE COOL WHITE LIGHT
de luxe cool white light

White light used to create a "cool" atmosphere.

Diane uses deluxe cool white light in the display of summer suits.

DELUXE WARM WHITE LIGHT
de luxe warm white light

White light used to give a warm atmosphere to a display.

Deluxe warm white light is used to display blankets.

DISPLAY FIXTURES
dis play fix ture

Items needed to arrange a display window.

Each display window has its special display fixtures.

DRESS FORM
dress form

The form used to display clothing.

The dress form has a flexible head and arms to change the position according to the style to be displayed.

ELEVATOR WINDOWS
el e va tor win dows

Windows that have things to raise or lower the height of a display in a showcase.

Patricia put the mannequin in one of the elevator windows.

ENSEMBLE ARRANGEMENT
en sem ble ar range ment

Small displays inside larger displays.

William put the ensemble arrangement of toys into the center of the Christmas display.

(EYE LEVEL)
AL NIVEL DEL OJO
(AL NI-VEL DEL O-JO)

La línea del horizonte donde el cielo y la tierra se juntan.

David pensó que las joyas deben verse al nivel del ojo.

(FAN OR ARC ARRANGEMENT)
ARREGLO EN ARCO
(A-RRE-GLO EN AR-CO)

Un arreglo semi-circular o de medio círculo.

Un arreglo en arco es una buena manera para exhibir cubiertas de mesa.

(FORMAL BALANCE)
BALANCE FORMAL
(BA-LAN-CE FOR-MAL)

Una exhibición en la cual las dos mitades se igualan en artículos, espacio, y color.

La vidriera no tiene balance formal porque hay demasiado mercancía azul en el lado izquierdo.

(GARMENT STAND)
ATRIL PARA ROPA
(A-TRIL PA-RA RO-PA)

Una forma específica para exhibir ropa.

El atril para ropa estaba sobre el mostrador.

(GENERAL MERCHANDISE)
MERCANCÍA GENERAL
(MER-CAN-CÍ-A GE-NE-RAL)

Los artículos que se venden diariamente.

La mercancía general está siempre en una sección visible de la tienda.

(HARDLINE MERCHANDISE)
MERCANCÍA DURA
(MER-CAN-CÍ-A DU-RA)

Artículos a vender como sillas, mesas, autos, etc. Cosas sólidas, no-personales.

Daniel trabaja en la venta de mercancía dura del almacén.

EYE LEVEL
eye lev el

The horizon line where the sky and earth meet.

David thought that the jewelry should be seen at eye level.

FAN OR ARC ARRANGEMENT
fan or arc ar range ment

A semi-circular arrangement.

A fan or arc arrangement is a good way to display tablecloths.

FORMAL BALANCE
for mal bal ance

A display in which both halves of the display are equal in items, space, and color.

The window does not have formal balance because there is too much blue merchandise on the left side.

GARMENT STAND
gar ment stand

A special form for displaying clothing.

The garment stand was on the counter.

GENERAL MERCHANDISE
gen er al mer chan dise

Items that are sold daily.

In a store, general merchandise is always in a place that is easy to see.

HARDLINE MERCHANDISE
hard line mer chan dise

Items to be sold such as chairs, tables, cars, etc. Solid items, non-personal.

Daniel works selling hardline merchandise in the store.

(INCANDESCENT LIGHTING)
ILUMINACIÓN INCANDESCENTE
(I-LU-MI-NA-CIÓN IN-CAN-DES-CEN-TE)

Luz blanca que se usa todos los días.

Las salas de clase usan iluminación incandescente.

(INFORMAL BALANCE)
BALANCE INFORMAL
(BA-LAN-CE IN-FOR-MAL)

Exhibiciones desiguales en número de artículos y en tamaño de cosas.

Elena arregló la vidriera con vestidos largos y cortos haciendo un balance informal.

(INTERMEDIATE COLOR)
COLOR INTERMEDIARIO
(CO-LOR IN-TER-ME-DIA-RIO)

Los colores entre los primarios y los secundarios en la rueda de colores. Se llaman terciarios.

El verde-azul es un color intermediario.

(ISLAND WINDOW DISPLAY PLATFORMS)
EXHIBICIÓN AISLADA
(EX-HI-BI-CIÓN AIS-LA-DA)

Una exhibición que se puede mirar de todos lados.

El abrigo en el centro de la vidriera era una exhibición aislada.

(LOBBY WINDOWS)
VIDRIERAS DE VESTÍBULO
(VI-DRIE-RAS DE VES-TÍ-BU-LO)

Una entrada a la tienda con vidrieras en tres lados.

Muchas tiendas de zapatos tienen vidrieras de vestíbulo.

(MASS MERCHANDISE)
MERCANCÍA EN MASA
(MER-CAN-CÍ-A EN MA-SA)

Un grupo de mercancía en la cual no existe un intento de aislar artículos.

La exhibición de juguetes tenía mercancía en masa.

(MILLINERY HEADS)
FORMAS DE SOMBRERÍA
(FOR-MAS DE SOM-BRE-RÍ-A)

Formas de cabezas para exhibir sombreros o pelucas.

Se exhibieron las pelucas de última moda en formas de sombrería.

(NATURAL WHITE LIGHT)
LUZ BLANCA NATURAL
(LUZ BLAN-CA NA-TU-RAL)

Luz fluorescente que da el mismo efecto que la luz del día.

La luz blanca natural es la mejor para leer.

INCANDESCENT LIGHTING
in can des cent light ing

Everyday white light.

The classrooms use incandescent lighting.

INFORMAL BALANCE
in for mal bal ance

Displays that are unequal in number of items and in size of items.

Helen arranged the showcase with long and short clothes making an informal balance.

INTERMEDIATE COLOR
in ter med i ate col or

Colors between the primary and secondary colors on the color wheel. They are called Tertiary.

Green-blue is an intermediate color.

ISLAND WINDOW DISPLAY PLATFORMS
is land win dow
dis play plat forms

A display that can be seen from all sides.

The coat in the center of the showcase was an island window display platform.

LOBBY WINDOWS
lob by win dows

An entrance to a store with display windows on three sides.

Many shoestores have lobby windows.

MASS MERHCANDISE
mass mer chan dise

A group of items to be sold without wanting to separate the items.

The toy display was made of mass merchandise.

MILLINERY HEADS
mil li ner y heads

Head forms used to display hats or wigs.

The latest style wigs were displayed on millinery heads.

NATURAL WHITE LIGHT
nat u ral white light

Fluorescent light which gives the same effect as daylight.

Natural white light is the best for reading

(OCCULT BALANCE)
BALANCE OCULTO
(BA-LAN-CE O-CUL-TO)

Lo mismo que el balance informal.

El balance oculto da gran libertad a una exhibición.

(OPEN BACKED WINDOW)
VIDRIERA DE RESPALDO ABIERTO
(VI-DRIE-RA DE RES-PAL-DO A-BIER-TO)

Una vidriera por la cual se puede ver el interior de la tienda.

Susana miró a través de la vidriera de respaldo abierto para observar al vendedor dentro de la tienda.

(OPTICAL WEIGHT)
PESO ÓPTICO
(PE-SO ÓP-TI-CO)

El peso de un artículo como parece al ojo.

María miró a Jorge y calculó que su peso óptico era 175 libras.

(POSTER PAINT)
PINTURA DE LETRERO
(PIN-TU-RA DE LE-TRE-RO)

Pintura común de agua.

Yo uso pintura de letrero para todos mis carteles en la escuela.

(PRIMARY COLORS)
COLORES PRIMARIOS
(CO-LO-RES PRI-MA-RIOS)

Los tres colores básicos: rojo, amarillo, y azul.

La tiza en el jardín de infancia era de los tres colores primarios.

(PRIMARY LIGHTING)
ILUMINACIÓN PRIMARIA
(I-LU-MI-NA-CIÓN PRI-MA-RIA)

El juego principal de luces.

Se instala la iluminación primaria en el techo.

(PYRAMID ARRANGEMENT)
ARREGLO PIRÁMIDE
(A-RRE-GLO PI-RÁ-MI-DE)

Un arreglo en forma de triángulo.

Esteban exhibió los zapatos en un arreglo pirámide.

(RAMP DISPLAY)
EXHIBICIÓN PENDIENTE
(EX-HI-BI-CIÓN PEN-DIEN-TE)

Un arreglo elevado por un lado en forma de ángulo.

Cada zapato era visible en la exhibición pendiente.

OCCULT BALANCE
oc cult bal ance

The same as informal balance.

Occult balance gives a lot of freedom to a display.

OPEN BACKED WINDOW
o pen back ed win dow

A display window through which you can see the inside of the store.

Suzanne looked through the open backed window to see the salesman inside the store.

OPTICAL WEIGHT
op ti cal weight

The weight of an item as it appears to the eye.

Mary looked at George and decided that his optical weight was 175 pounds.

POSTER PAINT
pos ter paint

Common water paint.

I use poster paint for all my posters at school.

PRIMARY COLORS
pri mar y col ors

The three basic colors: red, yellow, and blue.

The colors of the chalk in the nursery were the three primary colors.

PRIMARY LIGHTING
pri mary light ing

The main set of lights.

The primary lighting is installed in the ceiling.

PYRAMID ARRANGEMENT
pyr a mid ar range ment

An arrangement shaped in a triangle.

Stephen displayed the shoes in a pyramid arrangement.

RAMP DISPLAY
ramp dis play

A display raised at one end on an angle.

Every shoe could be seen on the ramp display.

(RAMPED WINDOWS)
VIDRIERAS EN DECLIVE
(VI-DRIE-RAS EN DE-CLI-VE)

Vidrieras pocas anguladas de frente a atrás.

En las vidrieras en declive se pueden ver los zapatos en el frente y las botas atrás.

(REFLECTED COLOR)
COLOR REFLEJADO
(CO-LOR RE-FLE-JA-DO)

(Igual que el previo)

(SECONDARY LIGHTING)
ILUMINACIÓN SECUNDARIA
(I-LU-MI-NA-CIÓN SE-CUN-DA-RIA)

La luz de importancia secundaria como la luz del foco.

La iluminación secundaria iluminaba las faldas de los maniquís.

(REFLECTED COLORS)
COLORES REFLEJADOS
(CO-LO-RES RE-FLE-JA-DOS)

El fenómino de un color reflejado en otro.

Los colores reflejados en la vidriera daban variedad a todos los artículos exhibidos.

(RELATED COLORS)
COLORES RELACIONADOS
(CO-LO-RES RE-LA-CIO-NA-DOS)

Colores que consisten en parte en un color común: rojo-anaranjado y amarillo-anaranjado.

El diseño de la tela estaba compuesto de colores relacionados.

(SHADOWBOX DISPLAY)
EXHIBICIÓN EXCLUSIVA
(EX-HI-BI-CIÓN EX-CLU-SI-VA)

Una unidad pequeña para exhibición dentro de una sección para demostrar algo especial.

La sortija de diamantes estaba montada en una exhibición exclusiva.

RAMPED WINDOWS
ramp ed win dows

Display windows which are slightly angled from front to back

In the ramped windows the shoes could be seen in front and the boots could be seen behind.

REFLECTED COLOR
re flect ed col or

Same as before.

REFLECTED COLORS
re flect ed col ors

The occurrence of one color reflected onto another

The reflected colors in the window gave variety to all the display items.

RELATED COLORS
re lat ed col ors

Group of colors which have one color in common

The fabric design had related colors.

SECONDARY LIGHTING
sec ond ar y light ing

The second most important lighting like a spotlight

The secondary lighting shone on the mannequins' skirts.

SHADOWBOX DISPLAY
sha dow box dis play

A small display unit inside a section used to display something special

The diamond ring was mounted in a shadowbox display.

(SOFT WHITE LIGHT)
LUZ BLANCA SUAVE
(LUZ BLAN-CA SUA-VE)

Luz que da un ambiente de intimidad social.

En los cuartos de dormir es bueno usar luz blanca suave.

(SOFTLINE MERCHANDISE)
MERCANCÍA SUAVE
(MER-CAN-CÍ-A SUA-VE)

Mercancía en la línea de ropa.

Trajes son un ejemplo de mercancía suave.

(STAPLE FIXTURES)
APARATOS REGULARES
(A-PA-RA-TOS RE-GU-LA-RES)

Maniquís, estantes de ropa, formas de sombrería y otros soportes usuales.

Se necesitan muchos aparatos regulares para hacer una exhibición atractiva en una tienda.

(STEP ARRANGEMENT)
ARREGLO EN ESCALÓN
(A-RRE-GLO EN ES-CA-LÓN)

Un arreglo informal a base de diferentes niveles.

Pedro usó un arreglo en escalón para exhibir los televisores.

(STRAIGHT FRONT)
FRENTE PLANO
(FREN-TE PLA-NO)

Una vidriera paralela a la calle.

Yo vi los trajes en la vidriera frente plano desde el otro lado de la calle.

(SUIT FORM)
FORMA DE TRAJE
(FOR-MA DE TRA-JE)

Un maniquí para exhibir trajes de hombre.

Los uniformes de ejército estaban exhibidos en formas de traje en la vidriera de la tienda.

(TERTIARY COLORS)
COLORES TERCIARIOS
(CO-LO-RES TER-CIA-RIOS)

Los colores entre los colores primarios y secundarios; rojo-anaranjado, azul-verde, etc.

El rojo-violeta es uno de los colores terciarios.

(UNIT DISPLAY)
EXHIBICIÓN EN UNIDAD
(EX-HI-BI-CIÓN EN U-NI-DAD)

Una exhibición más específica.

Elena arregló las sortijas en una exhibición en unidad.

SOFT WHITE LIGHT
soft white light

Light that creates a warm social atmosphere.

In bedrooms it is good to use soft white light.

STAPLE FIXTURES
sta ple fix tures

Mannequins, clothing stands, millinery heads, and other standard props.

Many staple fixtures are needed to make an attractive store display.

STRAIGHT FRONT
straight front

A window parallel to the street.

I saw the suits in the straight front window from the other side of the street.

TERTIARY COLORS
ter ti ar y col ors

The colors between the primary and secondary colors; red-orange, blue-green, etc.

Violet-red is one of the tertiary colors.

SOFTLINE MERCHANDISE
soft line mer chan dise

Merchandise such as clothing.

Suits are an example of softline merchandise.

STEP ARRANGEMENT
step ar range ment

An informal display, arranged on different levels.

Peter used a step arrangement to display the television sets

SUIT FORM
suit form

A form to display men's suits.

The army uniforms were displayed on suit forms in the store window.

UNIT DISPLAY
u nit dis play

A more specific display.

Helen arranged the rings in a unit display.

(VANISHING POINT)
PUNTO DE FUGA
(PUN-TO DE FU-GA)

El punto en una línea en un dibujo donde las líneas parecen desaparecer.

Porque Juan sabía el punto de fuga en su pintura, todas las figuras estaban de acuerdo en proporción.

(WARM COLORS)
COLORES CÁLIDOS
(CO-LO-RES CÁ-LI-DOS)

Colores que atraen y engrandecen los objetos a la vista; rojo, anaranjado, amarillo.

Gente gruesa no debe usar trajes de colores cálidos.

(WARM WHITE LIGHT)
LUZ BLANCA CÁLIDA
(LUZ BLAN-CA CÁ-LI-DA)

Luz más amarilla que crea un ambiente amigable.

Luz blanca cálida ayuda a dar un ambiente placentero en un jardín de infantes.

(WHITE LIGHT)
LUZ BLANCA
(LUZ BLAN-CA)

Una luz amarillosa que enfatiza el amarillo y otros colores relacionados.

La joyería usa luz blanca en el cuarto donde reparan relojes.

VANISHING POINT
van ish ing point

The point on the line of a drawing where the lines seem to disappear.

Because John knew where the vanishing point in his painting was, all the figures in the painting were in proportion.

WARM COLORS
warm col ors

Colors that attract your attention and make objects seem larger.

Heavy people shouldn't wear suits that are made with warm colors.

WARM WHITE LIGHT
warm white light

More of a yellowish light that creates a friendly atmosphere.

Warm white light helps give a pleasant atmosphere to a nursery.

WHITE LIGHT
white light

A yellowish light which emphasizes the yellow and other colors related to it.

The jewelry store uses white light in the room where watches are repaired.